



Soudage / Schweißen



## Protection et expérience

Fort de sa longue et précieuse expérience dans la conception d'Équipement de Protection Individuelle correspondant aux normes les plus strictes, CAWE FTB GROUP est intransigeant en matière de protection.

Les métiers liés aux activités de soudage exposent les personnes à des risques importants : éclaboussures de métal en fusion, flammes et chaleur radiante et convective. Assurer la sécurité de ces travailleurs doit être la priorité absolue des employeurs.

Aujourd'hui, un grand nombre de travailleurs fait confiance à nos vêtements étudiés pour les protéger des dangers liés à leur activité.

Nos 2 nouvelles gammes SIRIUS et COSMOS SOUDAGE ont été élaborées en collaboration avec ces travailleurs. Grâce à leurs commentaires et leur connaissance du terrain, nous avons développé des vêtements adaptés à leurs besoins réels.

## Schutz und Erfahrung

Dank der langen, wertvollen Erfahrungen im Bereich der Konzeption von persönlicher Schutzausrüstung, die den strengsten Normen gerecht wird, ist CAWE FTB GROUP für kompromisslosen Schutz bekannt.

Berufe, in denen Schweißarbeiten durchgeführt werden müssen, setzen die Betroffenen erheblichen Risiken aus: umherspritzendes geschmolzenes Metall, Flammen, Strahlungs- und Konvektionswärme. Die Gewährleistung der Sicherheit dieser Arbeitskräfte muss für den Arbeitgeber absoluten Vorrang haben.

Heute vertrauen zahlreiche Arbeiter unseren Kleidungsstücken, um sich vor den Gefahren ihrer Aktivität zu schützen.

Unsere 2 neuen Kollektionen SIRIUS und COSMOS WELDING wurden in Zusammenarbeit mit den Verbrauchern entwickelt. Dank ihrer Kommentare und ihres Wissens, haben wir Berufsbekleidung entwickelt, die an ihre wirklichen Bedürfnisse angepasst ist.

## Conçue pour une protection optimale

La réglementation, la nature de l'activité et les préférences personnelles sont autant de paramètres à considérer pour choisir un vêtement professionnel adapté. Traditionnellement, les vêtements de soudeurs étaient réalisés dans des tissus rigides, les coupes étaient inconfortables et les vêtements susceptibles de s'user, exposant ainsi les porteurs à des situations dangereuses sur leur lieu de travail.

Nous avons analysé les besoins réels des travailleurs et nous avons développé nos nouvelles gammes en lien.

## Für optimalen Schutz konzipiert

Gesetzliche Regelung, Art der Aktivität und persönliche Vorlieben sind Parameter, die man bei der Auswahl einer geeigneten Berufskleidung berücksichtigen muss. Traditionell wurde Kleidung für Schweißer aus starren Geweben hergestellt, die Schnitte waren unbequem, die Kleidungsstücke verschlissen schnell und setzten so den Träger am Arbeitsplatz gefährlichen Situationen aus.

Wir haben die tatsächlichen Anforderungen der Arbeitskräfte analysiert und dementsprechend unsere neuen Sortimente entwickelt.



## Les gammes SOUDAGE mettent la sécurité au premier plan

Les tissus employés sont totalement ignifugés : ils sont donc parfaitement adaptés au travail du métal. Les vêtements ont été spécialement développés pour protéger le porteur de la chaleur, des flammes et des éclaboussures de métal en fusion. Toutes les gammes sont conformes aux dernières normes internationales en vigueur ISO 11611 (Classe 1 ou 2) et ISO 11612.



**ISO 11611**

Vêtements de protection utilisés pendant le soudage et les techniques connexes



**ISO 11612**

Vêtements de protection contre la chaleur et les flammes

## In den WELDING Sortimenten steht Sicherheit an erster Stelle

Die verwendeten Gewebe sind vollkommen feuerbeständig und daher für Arbeiten im Metallbereich bestens geeignet. Die Kleidungsstücke wurden eigens entwickelt, um den Träger vor Hitze, Flammen und Spritzern von geschmolzenem Metall zu schützen. Alle Sortimente entsprechen den neuesten geltenden internationalen Normen ISO 11611 (Klasse 1 oder 2) und ISO 11612.



**ISO 11611**

Schutzbekleidung für Schweißen und verwandte Verfahren



**ISO 11612**

Wärme- und Flammenschutzbekleidung

La gamme COSMOS SOUDAGE protège également de l'électricité statique et des arcs électriques.



**EN1149-5**

Vêtements de protection - Propriétés électrostatiques



**IEC 61482-2-1**

Vêtements de protection contre les dangers thermiques d'un arc électrique

## Les gammes SOUDAGE garantissent confort, durabilité et douceur

Grâce à leur construction et à la présence du coton, les tissus sont souples et respirants pour optimiser le confort au porté. Les tissus de haute performance offrent une bonne résistance à l'abrasion. Les coutures renforcées par des points d'arrêt sont résistantes à l'usure.

## Les gammes SOUDAGE adoptent une nouvelle approche des coupes et du style

Les coupes dynamiques et ergonomiques sont étudiées pour s'adapter à toutes les morphologies. Nos vêtements offrent également des atouts recherchés. Les poches extérieures et intérieures offrent une grande capacité de rangement.

## Die WELDING Sortimente garantieren Komfort, Robustheit und ein angenehmes Tragegefühl.

Dank ihrer Konstruktion und der Verwendung von Baumwolle sind die Gewebe flexibel und atmungsaktiv - zur Optimierung des Tragekomforts.

Die Hochleistungsgewebe bieten hohe Abriebfestigkeit. Die durch Befestigungspunkte verstärkten Nähre sind verschleißbeständig.

## Die WELDING Sortimente bieten einen neuen Ansatz hinsichtlich Schnitt und Stil

Die dynamischen, ergonomischen Schnitte passen sich jeder Körperform an. Unsere Kleidungsstücke bieten auch begehrte Vorteile. Die Außen- und Innentaschen zeichnen sich durch großes Fassungsvermögen aus.

## Conçues pour l'efficacité Apprécier pour le confort

Chez CAWE FTB GROUP, nous avons suivi les travailleurs dans leur environnement. Nous avons adapté notre approche en termes de conception en respectant l'ensemble des obligations légales.

Nos différents modèles d'Equipement de Protection Individuelle font systématiquement l'objet d'une certification par un organisme compétent indépendant. Une analyse stricte de la conception du modèle, de la qualité des assemblages et des performances des matières est réalisée. Selon les risques couverts, nous effectuons différents tests pour assurer une protection optimale au porteur.

## Für Effizienz konzipiert Wegen des Komforts geschätzt

CAWE FTB GROUP hat die Arbeiter in ihrer Umgebung beobachtet. Wir haben unseren Konzeptionsansatz unter Einhaltung gesetzlicher Verpflichtungen angepasst.

Unsere diversen persönlichen Schutzausrüstungen werden systematisch von unabhängigen zuständigen Stellen zertifiziert. Eine gründliche Analyse der Modellkonzeption, der Fertigung und der Leistungsfähigkeit der Materialien wird durchgeführt. Entsprechend den abgedeckten Risiken führen wir verschiedene Tests durch, um optimalen Schutz des Trägers zu gewährleisten.



## La gamme en un coup d'œil

### SIRIUS SOUDAGE Classe 1

La gamme SIRIUS SOUDAGE Classe 1 associe protection optimale et confort. Elle est dédiée aux environnements aux températures élevées. Les vêtements protègent des chaleurs convectives et radiante.



ISO 11611  
Protection class 1



ISO 11612

Secteurs d'activité principaux :  
Production et distribution d'eau, de pétrole, de gaz et d'électricité,  
métallurgie des matériaux et outillages.

Matière :

Coton majoritaire (75% coton / 25% polyester) - 360g/m<sup>2</sup> - Traité proban  
100% Coton - 335 g/m<sup>2</sup> - Traité proban

Coloris :

- Bleu marine
- Bleu Bugatti
- Gris clair



### Das Sortiment auf einem Blick

### SIRIUS WELDING Klasse 1

Das Sortiment SIRIUS WELDING Klasse 1 verbindet optimalen Schutz und Komfort. Es ist für Umgebungen mit hohen Temperaturen vorgesehen. Die Kleidungsstücke schützen vor Konvektions- und Strahlungswärme.



ISO 11611  
Schutz Klasse 1



ISO 11612

Wichtigste Branchen:

Erzeugung und Verteilung von Wasser, Erdöl, Gas und Strom,  
Metallverarbeitung in den Bereichen Werkstoffe und Werkzeuge.

Material:

Hauptsächlich aus Baumwolle bestehendes Mischgewebe  
(75% Baumwolle/25% Polyester) - 360g/m<sup>2</sup> - Proban-behandelt  
100% Baumwolle - 335g/m<sup>2</sup> - Proban-behandelt

Farben:

- Marineblau
- Bugatti-Blau
- Hellgrau



**"Pour moi, il est important que le vêtement de travail soit résistant durablement en plus d'une protection optimale."**

– Nathan Brahiti, soudeur en métallurgie

**"Mir ist es wichtig, dass die Arbeitskleidung widerstandsfähig ist und außerdem optimalen Schutz bietet."**

– Nathan Brahiti, Schweißer in der Metallverarbeitung

## Blouson et pantalon

### Caractéristiques de la gamme SIRIUS SOUDAGE Classe 1

- Adaptée aux conditions de travail en températures élevées
- Un toucher agréable et un effet respirant
- Une bonne résistance et un aspect élégant
- De grandes poches renforcées au bas et fermées par rabats avec boutons pression cachés
- Une ceinture réglable sur les pantalons pour un ajustement parfait
- Des manches réglables avec des boutons pression dissimulés pour se protéger de la chaleur et de la connectivité électrique
- Symboles des normes pour identifier facilement les porteurs EPI
- Toutes les pièces en métal sont dissimulées et ne sont pas en contact direct avec la peau du porteur



## Blouson und Hose

### Merkmale des Sortiments SIRIUS WELDING Klasse 1

- An die Arbeitsbedingungen bei hohen Temperaturen angepasst
- Fühlt sich angenehm an und ist atmungsaktiv
- Hohe Widerstandsfähigkeit und elegantes Aussehen
- Große, unten verstärkte Taschen, verschlossen durch Patten mit verborgenen Druckknöpfen
- Verstellbarer Bund an den Hosen, für perfekte Einstellung
- Verstellbare Ärmel mit verborgenen Druckknöpfen für den Schutz vor Hitze und Strom
- Normsymbole für problemlose Identifizierung der Träger von persönlichen Schutzausrüstungen
- Alle Metallteile sind verborgen und kommen nicht direkt mit der Haut des Trägers in Berührung

## Combinaison

Une protection inégalée, des possibilités de rangement illimitées et des performances durables. La combinaison SIRIUS SOUDAGE Classe 1 dispose d'une fermeture sur le devant et de manches avec fermeture pression cachées. Elle dispose également d'un col officier pour une protection maximale des cervicales.

## Overall

Unübertroffener Schutz, unbegrenzte Unterbringungsmöglichkeiten und robuste Leistung. Der Overall SIRIUS WELDING Klasse 1 bietet einen Verschluss vorn und Ärmel mit verborgenen Druckknopfverschlüssen. Er bietet außerdem einen Stehkragen für maximalen Schutz der Halswirbel.



## Cotte à bretelles

Conçue pour un grand confort, la salopette SIRIUS SOUDAGE Classe 1 est totalement réglable : taille et bretelle. La grande poche sur la bavette permet de loger outils ou effets personnels.

## Latzhose

Die für hohen Komfort ausgelegte Latzhose SIRIUS WELDING Klasse 1 ist komplett verstellbar: Größe und Träger. In der großen Tasche am Latz können Werkzeuge oder persönliche Gegenstände untergebracht werden.



## Veste

La veste SIRIUS SOUDAGE Classe 1 est conçue pour pouvoir être retirée aisément en cas d'accident. Parmi les autres fonctionnalités, elle offre une grande capacité de rangement et des boutons pression cachés pour éviter tout contact avec la peau.



## Jacke

Die Jacke SIRIUS WELDING Klasse 1 lässt sich bei einem Unfall problemlos entfernen. Neben anderen Fonctionnalités, bietet sie zahlreiche Unterbringungsmöglichkeiten und verborgene Druckknöpfe, um jeglichen Hautkontakt zu vermeiden.

# La gamme en un coup d'œil



## COSMOS Soudage Classe 1

La gamme COSMOS Soudage Classe 1 a été conçue pour la protection optimale, le confort et l'esthétique. Grâce à la présence de coton, les vêtements sont souples, respirants et confortables. La fibre polyester augmente la durée de vie du vêtement car elle résiste bien à l'abrasion.

Les vêtements protègent de la chaleur et des flammes, des risques standards liés au soudage (>15 gouttes de métal en fusion), des arcs électriques et de l'électricité statique.



Secteurs d'activité principaux :  
Métallurgie, machinerie, services publics et énergie

Matière :  
Coton majoritaire (79% coton / 20% polyester / 1% Static-Control)  
Traité Proban

Coloris :  
• Bleu marine - Bleu Bugatti - Rouge  
• Gris foncé - Rouge



## Das Sortiment auf einem Blick

### COSMOS WELDING Klasse 1

Das Sortiment COSMOS WELDING Klasse 1 wurde für optimalen Schutz, Komfort und ästhetisches Erscheinungsbild konzipiert. Dank der Verwendung von Baumwolle sind die Kleidungsstücke flexibel, atmungsaktiv und komfortabel. Die Polyesterfaser erhöht die Lebensdauer des Kleidungsstücks durch ihre hohe Abriebfestigkeit.

Die Kleidungsstücke schützen vor Hitze und Flammen, den normalen Risiken des Schweißens (>15 Tropfen geschmolzenes Metall), Lichtbögen und statischer Elektrizität.



Wichtigste Branchen:  
Metallverarbeitung, Maschinenbau, öffentlicher Dienst und Energie

Material:  
Hauptsächlich aus Baumwolle bestehendes Mischgewebe (79% Baumwolle/20% Polyester/1% Static-Control) Proban-behandelt

Farben:  
• Marineblau - Bugatti-Blau - Rot  
• Dunkelgrau - Rot



"En plus de la sécurité et du confort, le style et la couleur sont aussi importants. C'est indispensable de se sentir bien quand on porte nos vêtements de travail toute la journée."

– Julien Magne, travailleur en machinerie et équipement

"Neben Sicherheit und Komfort sind auch Stil und Farbe wichtig. Wenn man den ganzen Tag Arbeitskleidung trägt, muss man sich darin wohlfühlen."

– Julien Magne, Arbeiter im Bereich Maschinen und Anlagen

## Blouson et pantalon

### Caractéristiques de la gamme COSMOS SOUDAGE Classe 1

- Des coupes structurées et contemporaines
- Un toucher agréable et un effet respirant
- Des fermetures à glissières YKK fiables, de qualité supérieure
- De grandes poches renforcées au bas et fermées par rabats avec boutons pression cachés
- Une poche téléphone extérieure facile d'accès
- Une ceinture réglable sur les pantalons pour un ajustement parfait
- Des manches réglables avec des boutons pression dissimulés pour se protéger de la chaleur et de la connectivité électrique
- Symboles des normes pour identifier facilement les porteurs EPI
- Des poches genoux adaptées à différentes genouillères, accessibles par le haut



## Blouson und Hose

### Merkmale des Sortiments COSMOS WELDING Klasse 1

- Strukturierte, zeitgemäße Schnitte
- Fühlt sich angenehm an und ist atmungsaktiv
- Zuverlässige, hochwertige YKK Reißverschlüsse
- Große, unten verstärkte Taschen, verschlossen durch Patten mit verborgenen Druckknöpfen
- Eine leicht erreichbare Mobiltelefontasche außen
- Verstellbarer Bund an den Hosen, für perfekte Einstellung
- Verstellbare Ärmel mit verborgenen Druckknöpfen für den Schutz vor Hitze und Strom
- Normsymbole für problemlose Identifizierung der Träger von persönlichen Schutzausrüstungen
- Kniestaschen für verschiedene Kniestützer, von oben zugänglich

## Combinaison

La combinaison COSMOS SOUDAGE Classe 1 offre une protection optimale, alliant toutes les fonctionnalités du blouson et du pantalon. Elle dispose de manches réglables pour un meilleur ajustement, de grandes poches renforcées fermées par rabat, de protection genoux et d'un col officier pour une protection maximale dans les activités de soudage.

## Overall

Der Overall COSMOS WELDING Klasse 1 bietet optimalen Schutz, der alle Funktionen von Blouson und Hose vereint. Er hat verstellbare Ärmel für bessere Einstellung, große, mit Patte verschließbare, verstärkte Taschen, Kniestützer und einen Stehkragen für maximalen Schutz bei Schweißarbeiten.



## La gamme en un coup d'œil

### COSMOS SOUDAGE Classe 2

La gamme COSMOS SOUDAGE Classe 2 offre une protection optimale pour les activités de soudage lourdes et la manipulation de métal en fusion. La matière utilisée en mélange coton/polyamide est robuste, confortable sur la peau et protège le porteur des dangers liés aux températures élevées : les flammes, les chaleurs radiantes et convectives et les éclaboussures de métal en fusion (>25 gouttes de métal en fusion).



ISO 11611  
Class 2



ISO 11612

Secteurs d'activité principaux :  
Aciéries, traitement du métal, soudage et fonderie.

Matière :  
Mélange 90% coton / 10% polyamide – Traité retardateur de flamme

Coloris :

- Bleu nuit
- Rouge



### Das Sortiment auf einem Blick

### COSMOS WELDING Klasse 2

Das Sortiment COSMOS WELDING Klasse 2 bietet optimalen Schutz bei schweren Schweißarbeiten und Umgang mit flüssigem Eisen. Das verwendete Material, eine Mischung aus Baumwolle und Polyamid, ist robust, angenehm auf der Haut und schützt den Träger vor den Gefahren hoher Temperaturen: Flammen, Strahlungs- und Konvektionswärme, sowie Spritzer von geschmolzenem Metall (>25 Tropfen geschmolzenes Metall).



ISO 11611  
Class 2



ISO 11612

Wichtigste Branchen:  
Stahlwerke, Metallverarbeitung, Schweißen und Gießereien.

Material:  
Mischung 90% Baumwolle/10% Polyamid – Flammhemmende Behandlung

Farben:

- Nachtblau
- Rot



## Blouson et pantalon

### Caractéristiques de la gamme COSMOS SOUDAGE Classe 2

- Un tissu ininflammable à finition carbone unique qui fournit une excellente isolation. Le tissu ne fond pas et ne rétrécit pas
- Une fibre naturelle, respirante et absorbante pour un confort optimal dans des conditions climatiques extrêmes
- Des fermetures YKK fiables, de qualité supérieure
- De grandes poches renforcées au bas et fermées par rabats avec boutons pression cachés
- Une poche téléphone extérieure facile d'accès
- Un col officier pour une meilleure protection des cervicales
- Des manches réglables avec des boutons pression dissimulés pour se protéger de la chaleur et de la connectivité électrique
- Symboles des normes pour identifier facilement les porteurs EPI
- Des poches genoux adaptées à différentes genouillères, accessibles par le haut



## Blouson und Hose

### Merkmale des Sortiments COSMOS WELDING Klasse 2

- Ein feuerfestes Gewebe mit spezieller Karbonimprägnierung für hervorragende Isolierung.
- Eine natürliche, atmungsaktive, absorbierende Faser für optimalen Komfort unter extremen klimatischen Bedingungen
- Zuverlässige, hochwertige YKK Verschlüsse
- Große, unten verstärkte Taschen, verschlossen durch Patten mit verborgenen Druckknöpfen
- Eine leicht erreichbare Mobiltelefontasche außen
- Stehkragen zum besseren Schutz der Halswirbel
- Verstellbare Ärmel mit verborgenen Druckknöpfen für den Schutz vor Hitze und Strom
- Normsymbole für problemlose Identifizierung der Träger von persönlichen Schutzausrüstungen
- Kniestaschen für verschiedene Kniestützer, von oben zugänglich

## Combinaison

La combinaison COSMOS SOUDAGE Classe 2 fournit au porteur la meilleure protection lors des activités de soudage intense et reste parfaitement confortable. Le tissu est conforme aux normes de sécurité et assure une protection optimale lors du contact avec les flammes ou une source de chaleur. La combinaison comporte de nombreuses poches à rabat. Les manches sont réglables pour assurer un ajustement optimal.



## Overall

Der Overall COSMOS WELDING Klasse 2 bietet dem Träger optimalen Schutz bei intensiven Schweißarbeiten und bleibt absolut komfortabel. Das Gewebe entspricht den Sicherheitsnormen und gewährleistet optimalen Schutz bei Kontakt mit Flammen oder Hitzequellen. Der Overall ist mit zahlreichen Pattentaschen versehen. Die Ärmel sind verstellbar, um optimale Anpassung zu gewährleisten.

Nous engageons notre passion et notre savoir-faire dans le processus d'industrialisation du vêtement. Cette implication nous permet de vous apporter un produit final de qualité.

Wir lassen unsere Leidenschaft und unser Know-how in die industrielle Fertigung von Kleidung einfließen. Dank dieses Engagement können wir Ihnen ein hochwertiges Endprodukt liefern.



### Création

Nous proposons en permanence des solutions innovantes en phase avec l'actualité. Nous mettons tout en oeuvre pour trouver des solutions efficaces alliant technicité, image et confort. Nous créons également des lignes de vêtements en collaboration avec nos clients selon un cahier des charges établi.



### Industrialisation

Nous recherchons en permanence les meilleures solutions technologiques pour vous offrir une réponse pertinente. Nous réalisons nos patronnages pour vous assurer confort et sécurité. Un dossier technique complet est réalisé pour vous garantir un produit de qualité. Enfin, nous maîtrisons le suivi du produit au moyen d'outils adaptés et performants.



### Confection

Nous vérifions la cohérence des aspects techniques pour vous présenter un produit abouti. Dans nos ateliers français et chez nos partenaires tunisiens, nous investissons dans du matériel de haute technologie pour vous garantir la meilleure qualité.



### Logistique

Notre site tunisien est raccordé informatiquement en temps réel à la France pour vous garantir une réactivité immédiate. Nos équipes de qualité contrôlent en permanence l'évolution sur chaîne et se déplacent régulièrement chez nos partenaires faonniers. D'autre part, un contrôle complet est effectué sur le produit fini.

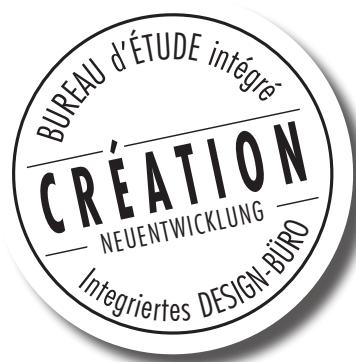
**Nos valeurs en faveur du développement durable**  
Nous nous employons à réduire notre empreinte écologique et à favoriser le développement de nos partenaires.

**Unsere Werte zugunsten einer nachhaltigen Entwicklung**  
Wir setzen uns für die Reduzierung unseres ökologischen Fußabdrucks und für die Förderung der Entwicklung unserer Partner ein.



# #Cawé # Connecteur d'exigences

## #Cawé # Experte in der Schaffung von Berufskleidung



### Un large choix parmi nos références

#Choisissez #Recevez

### Eine große Auswahl aus unserem Angebot

#Auswählen #Erhalten

### Nos gammes adaptées à vos besoins

#Personnalisez #SelonVosBesoins

Anpassung unserer Produktreihen  
an Ihre Anforderungen  
#Personalisieren #Nach Ihren Bedürfnissen

### Des vêtements conçus avec vous et pour vous

#Imaginez #NousDéveloppons

Für Sie und mit Ihnen entwickelte Bekleidung

#Ihre Ideen #Unsere Umsetzung



### CAWE FTB GROUP

6 Rue Livio F-67025 Strasbourg  
group@cawe.com

[www.cawe.com](http://www.cawe.com)

+33 3 88 79 50 50

